

Семинар по внедрению и управлению проектами  
для Бенефициаров и партнеров Программы Трансграничного  
Сотрудничества Беларусь-Украина

## Структура и основные положения Грантового Контракта

Киев, 27 Ноября – 01 Декабря 2017



Дмитрий Сташкевич

EaPTC MA, GIZ GmbH



This Programme is co-funded by the European Union



This Programme is  
implemented by GIZ



## Содержание

Предыстория и общие сведения о программе EaPTC

Статьи и условия Грантового Контракта

Внесение изменений в Грантовый Контракт



This Programme is co-funded by the European Union



This Programme is  
implemented by GIZ





## European Neighbourhood Instrument (ENI)

Межправительственные соглашения с Беларусью и Украиной



This Programme is co-funded by the European Union



This Programme is implemented by GIZ





Delegation Agreement



BY- UA Local Regulations  
+  
GIZ Procedures

Eastern Partnership Territorial Cooperation







This Programme is co-funded by the European Union



This Programme is implemented by GIZ



**GRANT CONTRACT**  
**- EXTERNAL ACTIONS OF THE EUROPEAN UNION -**  
**00000001**  
 (the 'Contract')

**Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH** acting as Managing Authority for the Programme "Belarus-Ukraine" according to the European Union delegation agreement for indirect centralized method of implementation dated 13/12/2013),

legal address: 44, Velyka Vasylykivska st. 01004 Kyiv Ukraine  
 (the 'Contracting Authority')

of the one part, and

**The ABC Entity**  
 Educational Institution  
 Registration number: 0000 000  
 000000, Rivne region, 00 Kyivska street  
 Tax identification code: 0000000000000,

(hereinafter the "Coordinator")

who have conferred powers of attorney for the purposes of the signature of the agreement to the Coordinator<sup>1</sup>, collectively referred to as "Beneficiary(ies)" where a provision applies without distinction to the Coordinator and the co-beneficiary(ies)

of the other part,

(the 'Parties')

Гр

атор (Lead Partner)

GIZ Тбилиси

GIZ Киев

Координатор (BY-UA)

## Статья 1 - Цель

Грантополучатель (Координатор) принимает ответственность за выполнение проекта

- Координатор является единственной стороной, отвечающей за операционные и финансовые аспекты реализации проекта перед Управляющим Органом (GIZ)
- Бенефициар отвечает на все письменные запросы со стороны Управляющего органа Программы в установленные сроки
- Принимает необходимые меры предосторожности во избежание конфликта интересов
- Предаёт проект гласности в соответствии с Руководством по визуальной идентификации



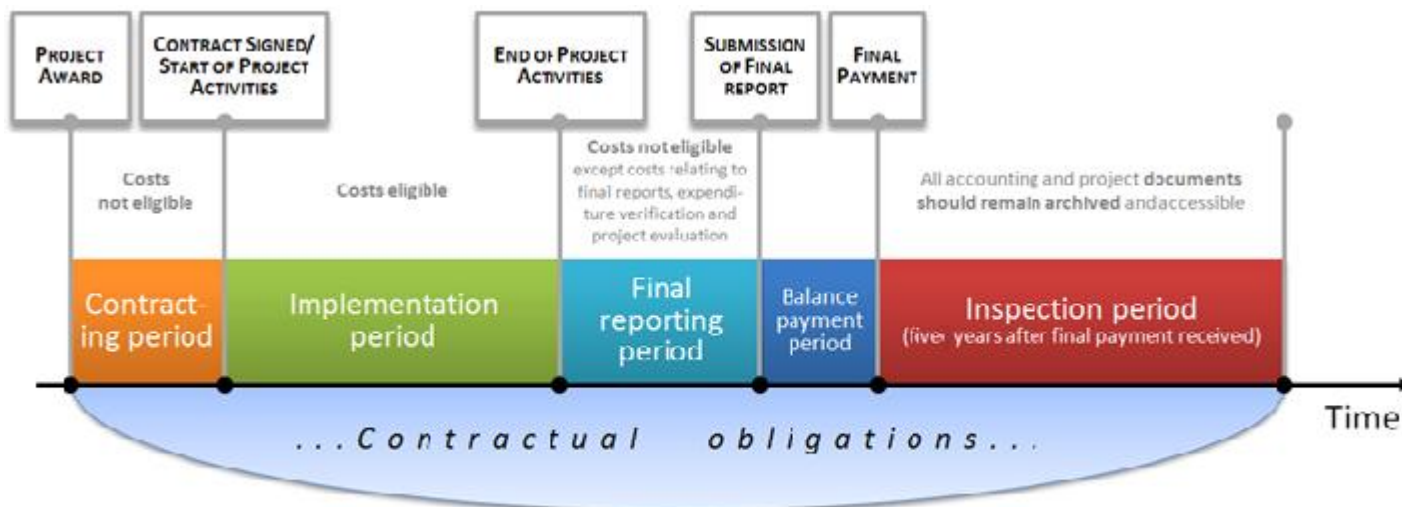
This Programme is co-funded by the European Union



This Programme is implemented by GIZ



## Статья 2 – Период реализации проекта



## Статья 3 – Финансирование проекта

Общий бюджет проекта включает:



Сумма Гранта ЕС



Включает до 7% не прямых затрат

**максимум 90 %**

Включает до 5% резервных затрат

Со-финансирование  
Координатора и  
партнеров проекта



**Не менее 10 %**





## Статья 4 – Платежные процедуры и отчетность

Период реализации проекта – от 6 до 12 месяцев, либо сумма < EUR 100 k

Первый платёж

€  
**Ровно 80%**  
от суммы Гранта

Предоставление Финального Отчета

Балансовый платёж

€  
**Ровно 20%**  
от суммы Гранта

**Первый платёж до 45 дней с момента получения корректного Запроса на платеж (Annex V)**

**Следующий платёж до 45 дней с момента утверждения Промежуточного Отчета (Annex VI)**

**Балансовый платёж до 60 дней с момента утверждения Финального Отчета (Annex VI)**

Период реализации проекта > 12 месяцев и сумма > EUR 100 k

Суммы грантовых платежей в рамках периода имплементации определяются Грантополучателем (90% суммы Гранта)

Предоставление Финального Отчета

Балансовый платёж

€  
**Ровно 10%**  
от суммы Гранта

Отчетный период = 6 месяцев

## Статья 5

- Контактные данные Управляющего органа (GIZ)
- Контактные данные Координатора
- Контактные данные Аудитора



This Programme is co-funded by the European Union



This Programme is  
implemented by GIZ



## Статья 6 – Приложения к Грантовому Контракту

**Annex I:** Description of the Action (including the Logical Framework of the Project and the Concept Note)

**Annex II:** General Conditions applicable to European Union-financed grant contracts for External Actions

**Annex III:** Budget for the Action (worksheets 1, 2 and 3)

**Annex IV:** Procurement rules for Beneficiary(ies)

**Annex V:** Standard request for payment and financial identification form

**Annex VI:** Model narrative and financial report

**Annex VII:** Terms of reference for an expenditure verification of a European Union financed grant contract for external actions and model report of factual findings]

**Annex VIII:** Legal Entity Form

**Annex IX:** Standard template for Transfer of Asset Ownership

**Annex X:** Partnership Agreement



This Programme is co-funded by the European Union



This Programme is  
implemented by GIZ



**Правовая основа и исходные данные**

**Грантовый Контракт (Special Conditions)**  
проекта

**Annex I:** Description of the Action (incl. Logical Framework and the Concept Note)

**Annex II:** General Conditions

**Финансовые и коммерческие условия**

**Annex III:** Budget for the Action (worksheets 1, 2 and 3)  
проекта

**Annex IV:** Procurement rules for Beneficiary(ies)

**Annex V:** Standard request for payment and financial identification form

**Отчетность и  
аудит**

**Annex VI:** Model narrative and financial report

**Annex VII:** Terms of reference for an expenditure verification

**Партнерство и передача активов  
проекта**

**Annex VIII:** Legal Entity Form

**Annex IX:** Standard template for Transfer of Asset Ownership

**Annex X:** Partnership Agreement

## Annex VII: Terms of reference for an expenditure verification

Annex 1 Information about the Grant Contract

Annex 2A Listing of specific procedures to be performed

Annex 2B Guidelines for specific procedures to be performed

Annex 3 Model report for an expenditure verification of an EU grant contract



1. Information about the Grant Contract

2. Procedures performed and Factual Findings

Annex 1 Financial report for the Grant Contract

Annex 2 Terms of Reference Expenditure Verification



This Programme is co-funded by the European Union



This Programme is implemented by GIZ



## Статья 7 – Другие специальные условия применимые к проекту

7.1.3. Затраты по уплате налоговых платежей за счет со-финансирования партнеров из Беларуси являются допустимыми и включаются в бюджет проекта

7.1.4. – 7.2.10. Условия предоставления отчетности дополнительной информации и режим финансирования (в семинаре по проектной отчетности)

**Грантовый контракт заключается в 2 экземплярах**

**Грантовый контракт в полном объёме заключается на языке Программы**

**Язык программы - Английский**



This Programme is co-funded by the European Union



This Programme is implemented by GIZ



## Внесение изменений в Грантовый Контракт

### Когда внесение изменений в Контракт на предоставление гранта считается необходимым?

В том случае, если обстоятельства, влияющие на ход реализации проекта, изменились по сравнению с моментом подписания первичного контракта.

### Внесение изменений в Контракт допустимо если:

- Период реализации проекта еще не закончился
- Изменения вносятся в письменном виде (в форме дополнения/уведомления)
- Соответствующий запрос оправдан и обоснован перед управляющими структурами
- Запрос подан до даты вступления в силу предполагаемого дополнения
- Запрос одобрен Управляющим Органом (GIZ)



## Внесение изменений в Грантовый Контракт

### Условия рассмотрения изменений к Грантовому Контракту:

- Запрос не ставит под вопрос решение о присуждении гранта и не противоречит принципам равного обращения с заявителями
- Запрос не имеет обратной силы
- Запрос не влияет на функционирование и экономическую целесообразность проекта
- Все партнеры по проекту дали свое согласие
- Максимальная сумма гранта не увеличилась
- Проценты финансирования остаются неизменными (в случае сокращения бюджета)
- В случае необходимости продления срока реализации проекта, запрос должен быть подан не позднее, чем за 45 дней до момента окончания срока действия контракта на предоставление гранта.





## Внесение изменений в Грантовый Контракт



Когда применяется?

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- При замене аудитора, банковского счета или адреса
- При перераспределении средств внутри одной и той же статьи бюджета
- При перераспределении средств между основными статьями бюджета или бюджета партнеров в том случае, если их сумма составляет до 25% от начальной.

Когда применяется?

### ДОПОЛНЕНИЕ

- При продлении периода реализации проекта
- При перераспределении средств между основными статьями бюджета или бюджета партнеров в том случае, если их сумма составляет более 25% от начальной
- При перераспределении средств из статей «Contingency Reserve» или «Indirect Costs»
- При внесении любых изменений в описание проекта. Все поправки должны быть надлежащим образом обоснованными и утвержденными Управляющим Органом (GIZ)



This Programme is co-funded by the European Union



This Programme is  
implemented by GIZ



## Отзыв Грантового Контракта

- Бенефициар оказывается банкротом, находится в состоянии ликвидации, его деятельность является объектом судебных разбирательств, а также в прочих ситуациях подобного рода
- Обнаруживаются эпизоды мошенничества, коррупции, серьезные ошибки, принадлежность к преступной организации или любая другая противоправная деятельность
- Обнаруживается серьезное служебное нарушение со стороны партнеров или Бенефициара
- Бенефициар не выполняет любое из своих договорных обязательств, не имея на то серьезных обоснований
- Бенефициар подает ложные или неполные заявления для получения гранта
- Дальнейшее эффективное или надлежащее исполнение контракта становится невозможным
- Бенефициар предоставляет отчеты, которые не отражают реальное положение дел
- Бенефициар не выполняет свои обязательства по осуществлению выплат социального страхования или налогов



Спасибо за внимание !



This Programme is co-funded by the European Union



This Programme is implemented by GIZ

